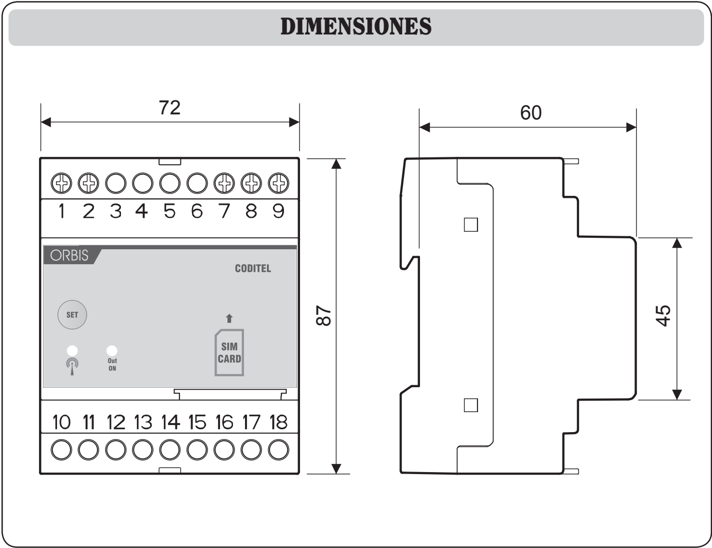
ORBIS®

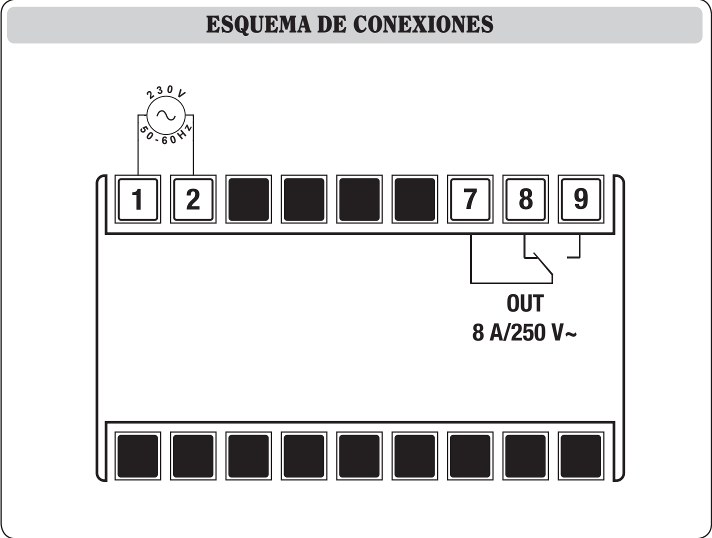
CODITEL

V3IS00499-101-ESP

DIMENSIONES



ESQUEMA DE CONEXIONES



ESTADO DEL DISPOSITIVO

- El led multicolor bicolor señaliza el estado del dispositivo:

APAGADO → dispositivo no cargado
ROJO PARPADEANTE → tarjeta SIM no introducida o pin activo
ROJO FIJO → cobertura GSM insuficiente
VERDE FIJO → dispositivo inicializado / búsqueda de red
VERDE PARPADEANTE → conectado a la red GSM
VERDE PARP. RÁPIDO → comando (llamada o SMS) entrante
VERDE/ ROJO PARPADEANTE → modalidad de programación activa
ROJO PARP. RÁPIDO → errores en el módem o fallo (si sigue parpadeando)
AMARILLO PARPADEANTE → batería descargada

Nota: parpadeante = 1 parpadeo / segundo
parpadeante rápido = 5 parpadeo / segundo

orbis
ORBIS TECNOLOGÍA ELÉCTRICA, S.A.
Lérida, 61 E–28020 MADRID
Teléfono:+ 34 91 5672277; Fax:+34 91 5714006
E-mail: info@ orbis.es
http://www.orbis.es

Manual del usuario

INTERFAZ DE COMUNICACIÓN GSM

⚠ **Leer atentamente todas las instrucciones**

■ **CODITEL** es un dispositivo electrónico que utiliza la tecnología GSM que permite acciones del tipo 1B. Permite la gestión remota de un dispositivo eléctrico mediante el envío de un SMS, o bien, a través de una llamada perdida desde el propio teléfono. La batería de respaldo permite que el dispositivo funcione una hora, incluso cuando falta alimentación.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Es necesario observar las siguientes instrucciones durante la instalación y funcionamiento del equipo:

1) El dispositivo ha de ser instalado por una persona cualificada.
2) El dispositivo debe ser instalado y debe funcionar de conformidad con la legislación eléctrica vigente.
3) Después de la instalación se debe garantizar la inaccesibilidad a los terminales y a los tornillos de los terminales que fijan los conductores (de alimentación y relé) incluso sin el uso de los útiles adecuados.
4) No utilizar el dispositivo para fines distintos a los indicados.
5) El dispositivo debe ser instalado en un armario con una protección adecuada
6) La red de alimentación tendrá que llevar una desconexión bipolar que tenga una separación entre los contactos de al menos 3 mm
7) En la instalación eléctrica, antes del CODITEL debe instalarse un dispositivo de protección contra sobreintensidades (máximo 16A)
8) Para instalar el equipo ajústese estrictamente a los esquemas de conexión.
9) Antes de acceder a los terminales de conexión asegúrese de que los conductores no estén con alimentación eléctrica.
10) No conecte el dispositivo a la red de alimentación si algunas piezas del mismo estuvieran dañadas.
11) El uso de un dispositivo GSM puede provocar interferencias en el funcionamiento de equipos electrónicos no protegidos contra las señales de radiofrecuencia (dispositivos eléctricos para uso médico, marcapasos, equipos acústicos, etc...)
12) Si el dispositivo no funcionara correctamente, no lleve a cabo ninguna reparación y póngase en contacto directamente con el servicio de asistencia técnica.
13) El dispositivo puede ser utilizado en ambientes con categoría de sobretensión II y grado de contaminación 2, según la norma CEI EN 60950-1.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

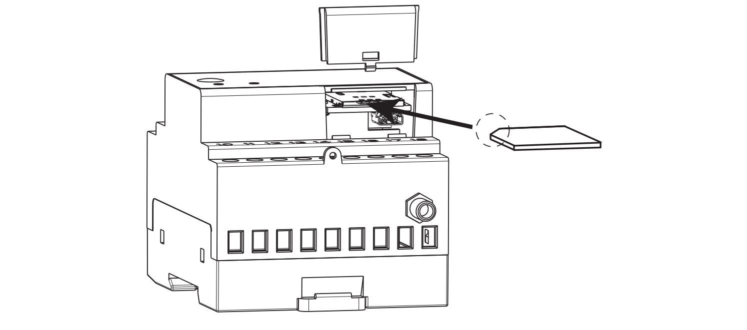
- Alimentación: 230V ac (-15% ÷ +10%) 50/60 Hz
- Potencia absorbida: 4VA
- Conexiones:
  – cables de sección máx. 6 mm²
- Salida
  – un relé biestable con contacto de intercambio
  – poder de ruptura: 8(5)A / 250V ac
  – led rojo para indicar el estado del relé
- Señalización estado dispositivo:
  – led multicolor rojo/verde/amarillo (recuadro “ESTADO DEL DISPOSITIVO”)
- Modulo GSM Quad Band (900-950-1800-1900 MHz)
- Conector SMA-F para antena externa (incluida)
- Posibilidad de habilitar hasta 100 números
- Temperatura de funcionamiento: 0 ÷ 50 °C
- Humedad de funcionamiento: 10 ÷ 90% sin condensación
- Temperatura de almacenamiento: -10 ÷ +45 °C
- Grado de protección: IP20/IP40, si está correctamente instalado en un cuadro eléctrico que garantice un IP40
- Clase de aislamiento: II ⧈
- Contenedor: 4 módulos DIN
- Duración de la batería de respaldo: 1 hora

INSTALACIÓN

➢ Obtener una tarjeta SIM habilitada para tráfico telefónico, **que tenga deshabilitada la petición de código PIN y el contestador telefónico** (para deshabilitar el código pin utilizar un teléfono móvil y seguir el procedimiento descrito en el manual de usuario correspondiente).

➢ Retirar la tapa del porta SIM pulsando con un destornillador agudo.

➢ Insertar la tarjeta SIM en la ranura (tipo push-push) con el borde irregular a la izquierda.



Atención. Antes de introducir la tarjeta SIM, asegúrese de que el dispositivo está desconectado. (Sección “ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO”).

➢ Cerrar la tapa.

➢ Atornillar la antena suministrada en el conector correcto, que está en el lado inferior del dispositivo.

Nota: En caso de que el dispositivo haya sido instalado en un cuadro eléctrico donde la señal GSM es insuficiente, será posible sustituir la antena de origen por una adquirida por separado, con un cable de 3 metros de largo (Ref.: OB329913). Esta operación deberá efectuarse con el dispositivo desconectado.

➢ Conectar la alimentación y la carga tal como se muestra en el recuadro “esquemas de conexión”.
Desde el momento de la conexión, el led permanece verde durante unos 30 segundos, trascurridos los cuales el led verde empezará a parpadear con una frecuencia de 1 vez al segundo, señalando la correcta recepción de la señal GSM (si la batería no está completamente cargada, el led parpadeará en amarillo).
Si esta situación no se produce, véase el cuadro “Estado del dispositivo”.

➢ **MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO ADMIN**

Para el correcto funcionamiento del dispositivo es necesario introducir el número admin, que tendrá pleno control sobre el dispositivo.

- Mantener pulsado el botón “Set” durante al menos 5 segundos, hasta que el led empieza a parpadear alternando los colores verde y rojo
- Realizar una llamada desde el número que desea establecer como administrador. El número admin recibirá un SMS de confirmación del éxito positivo de la operación.

GESTIÓN DE NÚMEROS HABILITADOS

- **Gestión números de usuarios**

Es posible memorizar en la memoria telefónica hasta 100 números de teléfono (números de usuario) que pueden actuar sobre el estado del relé de salida mediante el envío de un SMS o a través de una llamada perdida.
Hay dos maneras de insertar un número de usuario:

– Por una llamada telefónica:

➢ Mantener pulsado el botón “Set” durante al menos 5 segundos, hasta que el led empieza a parpadear alternando los colores verde y rojo.

➢ Hacer una llamada telefónica desde el número que se quiere añadir. El número de la llamada será grabado/borrado dependiendo si está o no incluido en la memoria. Se enviará un SMS de confirmación indicando la cantidad de números almacenados en memoria respecto del total disponible.

– Por un SMS:

➢ Los números del usuario pueden ser agregados o borrados mediante el envío de un SMS desde el número admin con los comandos:

USERADD [lista de números a añadir]
USERDEL [lista de números a borrar]

Los números que se quiere añadir/borrar tienen que ser escritos separados por un espacio.

- **Modificación números admin (sólo para admin)**

El número admin puede ser modificado enviando (desde el número admin) el siguiente comando:

ADMIN [nuevo número admin]

El nuevo número admin recibirá un SMS de confirmación del éxito de la operación.

Nota: Si se perdiese ese número, solo se podría modificarlo forzando un reset, con lo que se perderían todos los números habilitados previamente. Para evitar volver a definirlos manualmente, consulte la sección “Gestión de la tarjeta SIM ”.

- **Gestión de la tarjeta SIM (sólo para admin)**

Los números habilitados se guardan en la memoria del dispositivo. Esto implica, en el caso de un reset, la pérdida de todos los números habilitados. Para evitar volver a cargar todos los números manualmente, se puede hacer una copia de seguridad en la tarjeta SIM con el comando:

STORE crea una copia en la tarjeta SIM de todos los números salvados
RESTORE restablece exclusivamente los números salvados anteriormente con STORE

Se aconseja que una vez hayan sido habilitados todos los números, se haga una copia de seguridad de la memoria.

- **Visualización de usuarios memorizados (solo para admin)**

Es posible visualizar la lista de los números de usuarios memorizados, con el comando:

USERVIEW [inicio] donde :

[inicio] indica la primera posición de memoria a visualizar.

Por ejemplo, el comando USERVIEW 2 recibirá como respuesta la lista de los números salvados en memoria desde la posición 2 a la 9.

FUNCIONAMIENTO

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

- CODITEL se puede apagar sin necesidad de desconectar los conductores de alimentación simplemente manteniendo presionada durante al menos 10 segundos la tecla “Set” hasta que se apaguen todos los led.
Durante la pulsación de la tecla el led correspondiente a la salida parpadea rápidamente y lo hace parpadeado verde (o amarillo) los primeros 5 segundos y verde/rojo los siguientes 5 segundos.
Para volver a encender en dispositivo es suficiente presionar la tecla “Set”.

COMANDOS DEL DISPOSITIVO

El relé de salida puede ser actuado:
- presionando el botón "del frontal
- con llamada telefónica desde un número habilitado
- con SMS desde un número habilitado (sin password) o no habilitado (con password)

Estructura SMS comando
La estructura general de un SMS es la siguiente:

[password] [separador] [orden] [separador] [parámetro1] [separador]..[parámetro..]
en donde:

[password] → campo numérico de 8 cifras máximo
[separador] → constituido por uno o más caracteres de espacio
[orden] → comando reconocido por el dispositivo
[parámetro..] → serie de parámetros relativos al comando

El campo password puede ser omitido si la orden es dada por un número habilitado (admin. o usuario).
Algunos comandos están reservados solo para el Administrador.

Es posible enlazar varios comandos en un SMS. En este caso, las órdenes llevadas a cabo serán sólo aquellas cuya respuesta pueda estar contenida en un sms estándar (160 caracteres). Para insertar números con decimales es necesario utilizar el punto.

La estructura de la respuesta a un comando es la misma que la de la orden con el agregado del símbolo "=" que indica el estado actual. Por ejemplo:

OUTKEY BLOCK → OUTKEY=BLOCK

- **Ajuste del modo de funcionamiento mediante el botón frontal (solo admin)**

Pulsando brevemente el botón se puede intervenir en la salida.
Para determinar el modo de actuación de salida se usa el comando:

OUTKEY [funcionalidad] con funcionalidad que puede tener los valores:

– RING → presionando el botón frontal se comporta como en la llamada
– TOGGLE → el botón permite la conmutación ON/OFF de salida en modalidad biestable
– BLOCK → deshabilita la funcionalidad del botón (en este modo no será posible acceder al relé ni a la modalidad programación)
Si se omite el valor se tendrá como respuesta el estado actual del dispositivo.
La configuración por defecto prevé un ajuste en la llamada.

- **Activación/desactivación del control del llamante (solo admin)**

Si se desea permitir temporalmente que cualquier persona controle la salida, se puede deshabilitar el control del número llamante mediante el comando:

RINGCONTROL [estado] con estado que puede tener los valores:

– ON → aplica un control al número que llama para verificar que esté habilitado
– OFF → no aplica ningún control al número que llama

Si se omite el valor se tendrá como respuesta el estado actual del dispositivo.

- **Activación/desactivación del SMS de respuesta a la llamada (solo admin)**

Se puede activar la función que permite recibir un SMS con el estado del aparato tras realizar una llamada, mediante el comando:

RINGRISP [estado] con estado que puede tener los valores:

– ON → envía un SMS de confirmación de la activación realizada al remitente
– OFF → ningún SMS de confirmación al remitente

Si se omite el valor se tendrá como respuesta el estado actual del dispositivo.

- **Ajuste del modo de funcionamiento mediante llamada (solo admin)**

Se puede ajustar el modo de comportamiento del relé de salida tras recibir una llamada desde un número de teléfono habilitado con el comando:

OUTRING [estado de salida] [tiempo de permanencia del estado] [unidad de medida de tiempo], donde:

– [estado de salida] → ON, OFF, TOGGLE, DISABLE (deshabilitar)
– [tiempo de permanencia del estado] → máximo (2^{32} -1) segundos (parámetro opcional)
– [unidad de medida de tiempo] → s segundos, m minutos, h horas (parámetro opcional)

Ejemplos:

OUTRING ON Ante una llamada el relé se pone en ON
OUTRING OFF 10 S Ante una llamada el relé se pone en OFF durante 10 segundos

- **Ajuste del estado de salida**

Se puede modificar el estado de la salida simplemente con el comando:

OUT [estado salida][tiempo de permanencia estado][unidad de medida de tiempo], donde,

– [estado salida] → puede tener los valores ON, OFF
– [tiempo de permanencia estado] → segundos (parámetro opcional) (2^{32} -1) ssegundos (parámetro opcional)
– [unidad de medida de tiempo]→ s segundos, m minutos, h horas (parámetro opcional)

Ejemplo:
OUT ON establece la salida ON
OUT OFF 10 S establece la salida fuera por 10 segundos

- **Habilitación del envío de mensaje de respuesta al remitente (solo para admin)**

Se puede hacer que el dispositivo envíe al remitente un SMS de confirmación tras recibir un comando por SMS . El comando es:

OUTRISP [estado] con estado que puede tener los valores:

– ON → habilita el envío de un SMS de respuesta al remitente
– OFF → deshabilita el envío de un SMS de respuesta al remitente

Si se omite el estado se obtendrá como respuesta el estado actual del dispositivo.

- **Visualización de los ajustes**

Se puede consultar la configuración del dispositivo mediante el comando:

OUTINFO

Una posible respuesta puede ser la siguiente:
OUT=ON OUTRING=ON 5 S OUTRISP=ON RINGRISP=OFF OUTKEY=TOGGLE

- **Modificación del nombre de salida (solo admin)**

Si se desea asignar a la salida un nombre que identifique el dispositivo al que está conectada, se utiliza el comando:

OUTTXT [label salida]

Ejemplo:
OUTTXT puerto asigna a la salida el nombre puerto

Se puede asignar como nombre una cadena de 10 caracteres máx., sin espacios. Para restaurar el nombre original basta con escribir OUTTXT NO. Si se especifica un nombre alternativo para la salida, es posible utilizarlo para indicar la salida en los comandos introducidos.
Por ejemplo:
válvula ON 10 M activa en la salida (válvula) durante 10 minutos

- **Habilitar la función envío (solo admin)**

Se puede hacer que el dispositivo redirija a un número especificado todos los SMS que recibe y que no reconoce como comandos. El comando es:

FORWARD [número]

Ejemplo:
FORWARD 3331234567

El número predeterminado al que se redirigirán los SMS es el número admin. FORWARD OFF deshabilita la función.
Los SMS recibidos por el número especificado y redirigidos por el dispositivo comienzan con la cadena "FW: ".

- **Modificación password (solo admin)**

Se puede cambiar la contraseña de protección del dispositivo, para utilizarse si se desea enviar un comando por SMS desde un número distinto del admin.
El comando es:

PASS [nuevo password] con nuevo password que deberá tener un máximo de 8 cifras

Ejemplo:
PASS 11223344

- **Sms de alerta de falta de alimentación (solo admin)**

CODITEL ofrece la posibilidad al número administrador (admin) de recibir al menos un SMS de alerta de falta de alimentación o en el caso de que la batería esté casi completamente descargada.
El comando es el siguiente:

POWERFAIL [estado] con estado que puede asumir los valores:

– ON → envía al número admin un mensaje en caso de falta o retorno de red
– OFF → no envía ningún mensaje al número admin

El dispositivo enviará al administrador los siguientes sms dependiendo del caso:

ALERT: POWER=OFF → indica la falta de alimentación
ALERT: POWER=ON → indica el retorno de la alimentación
ALERT: BATTERY=LOW → indica que la batería está descargada

- **Sincronización del reloj (sólo para admin)**

En caso de que una falta de alimentación prolongada provoque la descarga completa de la batería de respaldo, se pierden los valores de fecha y hora. Se pueden volver a configurar la fecha y la hora de los siguientes modos:

Manualmente

Enviando desde un número habilitado el comando:

RTCSMS

En el caso de no ejecutar este comando, el dispositivo sustituye la fecha y la hora con "--.--.-- --:--"
También se puede enlazar este comando al final de cualquier sms de comando.
Por ejemplo:
OUTALARM 2 OFF POWERF AUTO RTCSMS

Automáticamente

En este caso, cuando vuelve la alimentación eléctrica, y sin la intervención del usuario, el CODITEL ajusta automáticamente la fecha y la hora.
Para ello, después de haber instalado y configurado el dispositivo, se debe especificar el número de la tarjeta sim insertada, con el comando:

NSIM [número] donde [número] es el número de teléfono de la tarjeta sim insertada en el CODITEL.

- **Asignación del nombre de instalación (solo admin)**

Se puede asignar un nombre para identificar la instalación en la que está instalado el CODITEL.
De esta forma, cada SMS de alarma o de respuesta procedente del CODITEL tendrá como encabezado el nombre asignado.
El comando es:

NAME [nombre de la instalación]
Puede asignársele como nombre una cadena de un máximo de 20 caracteres.
Para cancelar el nombre basta escribir:
NAME disable (deshabilitar nombre)

- **Conteo de sms enviados (solo admin)**
Se puede verificar el número de SMS enviados por el dispositivo con el comando:

NSMS

El dispositivo responderá al remitente con un SMS que contiene el número de SMS enviados (en el SMS están incluidos tanto los SMS de alarma como los de respuesta a los comandos).
NSMS RESET permite poner a cero el contador.

RESET DEL DISPOSITIVO

El reset del dispositivo borra todos los datos y ajustes memorizados en el dispositivo y restaura los valores de fábrica (véase el recuadro correspondiente).

Para efectuar el reset del dispositivo siga estos pasos:

- ➢ Apague el dispositivo con la tecla "SET" como se describe en la sección Encendido/ Apagado del Dispositivo
- ➢ Pulse la tecla "SET". El led correspondiente a la salida se enciende durante algunos segundos; espere a que se apague y pulse de nuevo brevemente la tecla "SET" dentro de 3 segundos. El led parpadeará un par de segundos indicando que se ha producido el reset.

VALORES DE FÁBRICA:

Password	12345678
Estado relé salida	Off
Número ADMIN	No definido
Números USER	No definido
Control de llamadas	Activo
Respuesta a la llamada	Deshabilitada
Respuesta a comandos SMS	Activa
Envío SMS desconocidos	Activa
Alerta de falta de alimentación	Activa

NORMAS DE REFERENCIA

La conformidad con la Directiva Comunitaria:
1999/5/CE R&TTE
se declara con referencia a las Normas Armonizadas:

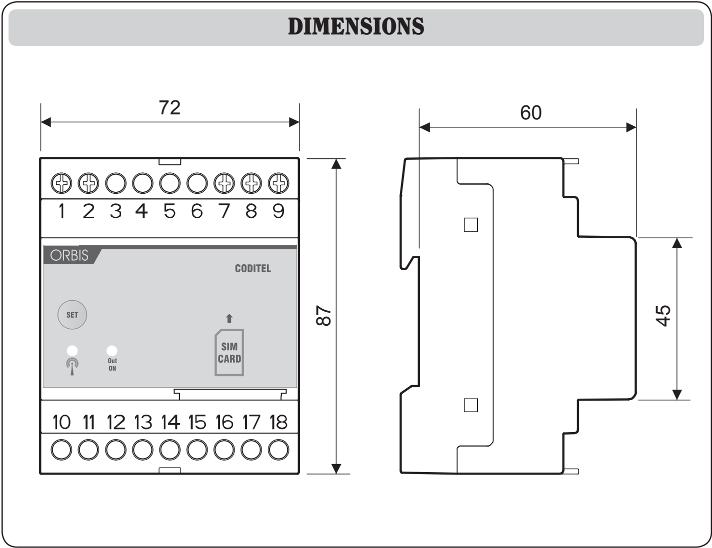
- **EN 60950-1**
- **EN 301489-1, EN 301489-7**

ORBIS®

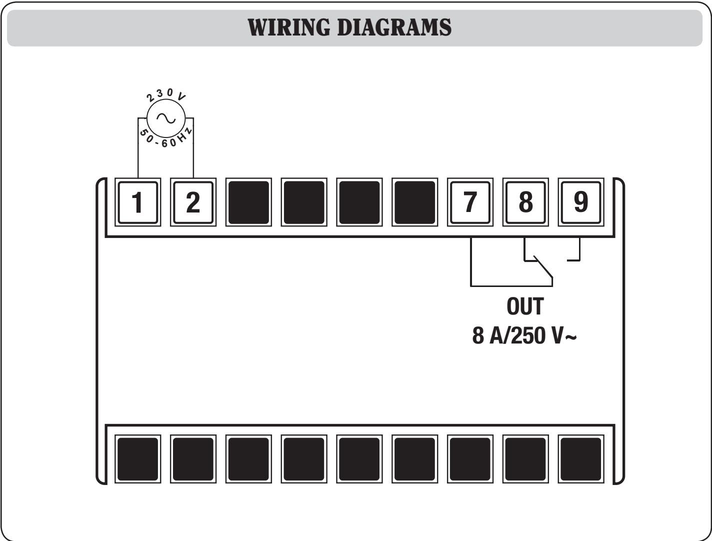
CODITEL

V3IS00499-101-ENG

DIMENSIONS



WIRING DIAGRAMS



DEVICE STATUS

- The status of the device is segnalated by the bicolor led:

OFF → system not fed
BLINKING RED → sim not inserted or pin code in activity
FIXED RED → GSM field insufficient
FIXED GREEN → starting system/network research
BLINKING GREEN → connected to GSM network
QUICKLY BLINKING GREEN → arriving in command (ring or sms)
GREEN/RED BLINKING → programming mode active
QUICKLY BLINKING RED → modem error or failure (if still flashing)
BLINKING YELLOW → connected to GSM field but low level battery

Note: blinking = 1 lamp / second
quickly blinking = 5 lamps / second



ORBIS TECNOLOGÍA ELÉCTRICA, S.A.
Lérida, 61 E–28020 MADRID
Teléfono:+ 34 91 5672277; Fax:+34 91 5714006
E-mail: info@ orbis.es
http://www.orbis.es

User manual

GSM COMMUNICATION INTERFACE

⚠ **Read all instructions carefully**

■ **CODITEL** is a device gsm technology based that executes 1B type actions.
It permits the remote management of an electric service by sending sms or ring from your telephone.
The backup battery permits to the instrument to operate for an hour in the case of power fail.

SAFETY WARNINGS

During the installation and operation of the device observe the following instructions:

1) ***The instrument must be installed by a qualified person***
2) ***The instrument must be installed and activated in compliance with current electric systems standards***
3) ***After installation, inaccessibility to the terminals and to the terminal screws that secure the wires (power supply and relay) without appropriate tools must be granted***
4) ***Do not use the instrument for purposes other than indicated***
5) ***The device must be installed in a electric closed panel well protected***
6) ***A two-pole disconnect device with a separation of at least 3 mm between contacts shall be provided as part of the building installation***
7) ***A protection device against over-currents should be installed in the electrical system, upstream of the device (maximum 16A)***
8) ***Carefully respect the wiring diagrams to install the instrument***
9) ***Before accessing the connection terminals, verify that the leads are not live***
10) ***Do not power or connect the instrument if any part of it is damaged***
11) ***The use of a GSM device can cause interference with the functioning of electronic devices non-screened from radiofrequency signals (electromedical devices, pacemakers, hearing aids etc.)***
12) ***In case of fault, do not service the device yourself but contact the after-sales service***
13) ***The instrument is aimed for use in place with over-voltage category II and pollution degree 2, as per standards EN 60950-1.***

TECHNICAL CHARACTERISTICS

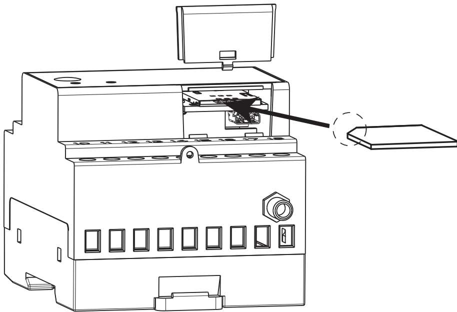
- Power supply: 230V ac (-15% ÷ +10%) 50/60Hz
- Consumption: 4 VA
- Connection:
  – cables with max 6 mm^2 section
- Output:
  – a bistable relay with exchange contact
  – breaking capacity: 8(5)A / 250V ac
  – red led for signal output status
- Signalling device status:
  – multicolour green/red/yellow led (see box "DEVICE STATUS")
- GSM Qual Band module (900-950-1800-1900 MHz)
- SMA-F connector for external aerial (included in the box)
- You can store up to 100 numbers
- Operating temperature: 0 ÷ 50 °C
- Operating humidity: 10 ÷ 90% noncondensing
- Storage temperature: -10 ÷ +45°C
- Protection: IP20/IP40 if correctly installed in an electric closed panel that guarantee IP40 protection level
- Insulation class: II ⧈
- Container: 4 DIN modules
- Backup battery capacity: about 1 hour

INSTALLATION

➢ Getting a sim card enabled for phone traffic, **with the required pin code and the answering machine disabled** (to disable the pin code, to use a mobile phone and follow the steps described in the relative user's guide).

➢ Remove the flip cover of the housing using a screwdriver.

➢ Insert the sim card into the slot (push-push type). The direction of insertion provides that the bevel of the sim card goes inside in the left.



Attention: ensure the instrument is switched OFF before inserting/remove the sim card (see box "TURN ON/OFF INSTRUMENT").

➢ Fix the cover.

➢ Screw the supplied antenna into its connector on the side of the instrument.
Note. If the device will be installed into a panel in witch the gsm field is insufficient, it is possible to replace the antenna included in the kit with an another one with 3 meters cable (cod. OB329913).
Ensure that the power cables are disconnected before replace the antenna.

➢ Connect the power and the load as shown in the "wiring diagrams".
Once the instrument has been connected, the led will remain green fix for about 30 seconds; then the led begins to blinking once at second, indicating the correct reception of the gsm network. If the battery is fully charged, the led will flash yellow.
If this is not the case, see box "Device status".

➢ **STORE ADMIN NUMBER**

For the proper functioning of the instrument it is necessary to set the number admin who has full control of the instrument.

- hold the "set" button for 5 seconds until the led begins to flash alternately red / green
- make a ring with the number you want to set as many admins.
  The caller will receive an sms confirmation of activation.

MANAGEMENT ENABLED NUMBERS

- **Managing user numbers**

You can create a phone book containing up to 100 phone numbers (user numbers) the which may act on the state of relay by sending sms or phone rings.
There are two ways to add a user number:

– via phone ring

➢ Hold for 5 seconds the "Set" button until the led begins to flash alternating red / green.

➢ Make a ring with the number concerned. This number will be inserted (removed) from the list of user if not present (present) in the phonebook. An sms confirmation will be sent to caller with an indication of the phrases employed total available.

– via Sms

➢ The number admin can add or remove at any time the user numbers by sending the following commands:

USERADD [list of numbers to be added]
USERDEL [list of numbers to be removed]

Numbers add / remove should be separated from each other by a empty space.

- **Edit number admin (for admin only)**

The admin number can be changed by sending (from the current admin number) the following command:

ADMIN [new admin number]

The new admin will receive an sms number to confirm your transaction.

Note. If the number admin lose it, you can change only forcing a reset, losing all the numbers previously enabled. For avoid having to reload manually, please refer to "Manage sim card".

- **Manage SIM card (for admin only)**

The telephone numbers are stored in the enabled device. This implies, in the case of a reset, the loss of all authorized users. To avoid having manually refresh all the numbers, you can make a backup copy of the sim card using the following commands:

STORE creates a copy sim card all the numbers saved user
RESTORE restores previously saved with only the numbers STORE

It is therefore recommended that, once empowered all telephone users, perform a heading backup.

- **Display stored user (for admin only)**

You can view a list of user numbers stored in blocks of 8 with the command:

USERVIEW [begin] where:

[begin] indicates the first memory location to be displayed.

For example, the command USERVIEW 2 will answer as a list of numbers saved in memory locations 2 through 9.

OPERATION

TURN ON/OFF INSTRUMENT

- CODITEL can be turn off without unlink the power cables simply pressing for at least 10 seconds for the key "Set" while all leds turn off. During the pression of the key, the output led blinks quickly and the led blinks green (or yellow) for the first 5 seconds and green/red for the other 5 seconds.
  To turn on the instrument, press the key "Set".

COMMANDS

It is possible to work on the output as follows:
– with the key present on the front panel
– with ring from a certified number
– with a sms from a certified number (without password) or not certified number (with password)

Sms syntax
The structure for all the commands is:

[password] [separator] [command] [separator] [parameter1] [separator]..[parameterN]
where:

[password] → numerical field of a maximum of 8 figures
[separator] → comprised of one or more space characters
[command] → command recognised by the device
[parameter..] → series of parameters relative to the command

Password can be omitted if the command is imparted from a certified number (admin or user).
Some commands can be give from the admin number only.

Several commands may be included in one text message. In this case, the commands executed will only be those whose response is contained in a standard message (160 characters). To enter numbers with the decimal separator, you need to use a full stop.

The structure of a response to a command is similar to the command itself, with the addition of the "=" symbol to indicate the current status. For example:

OUTKEY BLOCK → OUTKEY=BLOCK

- **Set operation mode button (admin only)**

A quick press of the button allows it to act on the output.
To define the mode of behavior output using the command:

OUTKEY [functionality] with functionality that can assume the values:

– RING → it reacts as it does to a call when the key is pressed
– TOGGLE → the key switches the output ON/OFF in bistable mode
– BLOCK → disables the key functionality (it is not possible to access programming mode when in this mode)
If the value is omitted, the current instrument status will be the response.
The default setting is RING.

- **Enable/Disable caller number control (for admin only)**

It is possible disable temporary the control of the caller number. In this way, everyone can switch the outputwith a ring.
The command is:

RINGCONTROL [status] with status that can assume the values:

– ON → controls the caller number to check whether it is enabled
– OFF → disable the control

If the value is omitted, the current instrument status will be the response.

- **Enable/Disable a caller response message (for admin only)**

It is possible to send a text message confirming to the caller with the follow command:

RINGRISP [status] with status that can assume the values:

– ON → sends a text message confirming activation to the caller
– OFF → no confirmation text message to the caller

If the value is omitted, the current instrument status will be the response.

- **Setting the output mode after a ring (for admin only)**

It is possible setting the output action mode in case of receive a ring from a certain number with the command:

OUTRING [output status] [status permanence time] [time unit of measurement]
in which the parameters can assume the following values

– [output status] → ON, OFF, TOGGLE, DISABLE
– [status permanence time] → maximum (2^{32} -1) seconds (optional parameter)
– [time unit of measurement] → s seconds, m minutes, h hours (optional parameter)

Examples:

OUTRING ON when ring, the output turn on
OUTRING OFF 10 S the relay is turned OFF for 10 seconds when the call is received

- **Setting the output status**

It is possible command the output with the command:

OUT [output status][status permanence time][time unit of measurement], where

– [output status] → ON or OFF
– [status permanence time] → maximum (2^{32} -1) seconds (optional parameter)
– [time unit of measurement]→ s seconds, m minutes, h hours (optional parameter)

Example:
OUT ON output on
OUT OFF 10 S output OFF for 10 second

- **Setting the sending of a caller response message (for admin only)**
It is possible sending a response message to the caller with the command:

OUTRISP [status] with status that can assume the values:

– ON → enables the sending of a text message in response to the caller
– OFF → disables the sending of a text message in response to the caller

If the status is omitted, the response will be the current instrument status.

- **Displaying the output status and the settings**

It is possible to receive a message with the actual configuration of the instrument with the follow command:

OUTINFO

A possible answear could be the following:
OUT=ON OUTRING=ON 5 S OUTRISP=ON RINGRISP=OFF OUTKEY=TOGGLE

- **Changing the output name (for admin only)**

It is possible rename the output of the instrument with the command:

OUTTXT [output label]

Example:
OUTTXT porta assigns to the output the name porta

A string of a maximum of 10 characters with no spaces can be assigned as a name. To restore the original name, just write OUTTXT NO. If an alternative name is defined for the output, this name can be used instead of OUT1.
For example:
valvola ON 10 M active output (valvola) for 10 minutes

- **Enabling the forwarding function (for admin only)**

It is possible to receive the unkown commands in a specified number.
The command is:

FORWARD [number]

Example:
FORWARD 3331234567

If not modified, the number that receive the unkown messages is the admin.
FORWARD OFF disabled this function.
The sms that are send from the instrument beginning with "FW: ".

- **Password management (for admin only)**

It is possible to change the protection password of the instrument, useful in case of command with number not certified.
The command is:

PASS [new password] with new password with a maximum of 8 figures

Example:
PASS 11223344

- **Sms power fail alert (only admin)**

CODITEL permits to the admin number to receive a sms if the power supply switch off or if the battery charge is low.
The command is:

POWERFAIL [status] with status that can assume the state:

– ON → send to admin a text message when the power supply switch on or off or low battery
– OFF → disabled the function

The device will send to the admin number the follow messages:

ALARM: POWER=OFF → means failure power supply
ALARM: POWER=ON → means supply restoration
ALARM: BATTERY=LOW → means low battery level

- **Synchronising the clock (for admin only)**

In the case of an extended blackout - longer than the battery charge – the values of date and hour are lost. These values can be reset either automatically or manually.

Manually

It is possible to synchronise the date and time of the instrument sending the command:

RTCSMS

If this command is not carried out, the instrument substitutes date and time with "--.--.-- --:--"
It is also possible to link this command to the end of any command text message.
For example:
OUTALARM 2 OFF POWERF AUTO RTCSMS

Automatically

In this case, the CODITEL sets the date and time when the power supply returns, without user intervention.
To do this, after installing and configuring the parameters, specify the number of the inserted SIM card with the command:

NSIM [number]

where [number] is the telephone number of the SIM card inserted in the CODITEL

- **Assigning system name (for admin only)**

It is possible to assign a name to the plant where the CODITEL is installed.
In this way, each alarm text message or reply from the CODITEL will be headed by its given name.
The command is:

NAME [name system]
A name with a maximum string of 20 characters can be assigned.
To cancel write:
NAME disabled

- **Count sms sent (for admin only)**
You can check the number of text messages sent by the tool with the command:

NSMS

The instrument responds to the sender with a text message containing the number of SMS sent (in count includes both sms sms alert that the response to commands).
NSMS RESET lets you reset the counter.

RESET INSTRUMENT

The reset cancels all data and parameters saved and restore the default parameters (see relative box).

To do a reset, proceed as follow:

➢ Turn off the instrument pressing key "SET" as described in the section "TURN ON/OFF INSTRUMENT"
➢ Press the key "SET". The led relative to the output will illuminate for a few seconds. Waiting for it goes out and press again the key "SET" shortly in 3 seconds.
The led will flash a pair of times indicating that the reset occured.

Defaut parameters:

Password	12345678
Relay output status	Off
ADMIN number	Undefined
USER numbers	Not defined
Caller control	Active
Automatic call answer	Disabled
Response to sms commands	Active
Forward unknown sms	Active
Advise power fail	Active

REFERENCE STANDARDS

Conformity to the EU directive:
1999/5/EC R&TTE
is declared in reference to the Harmonised Standards:

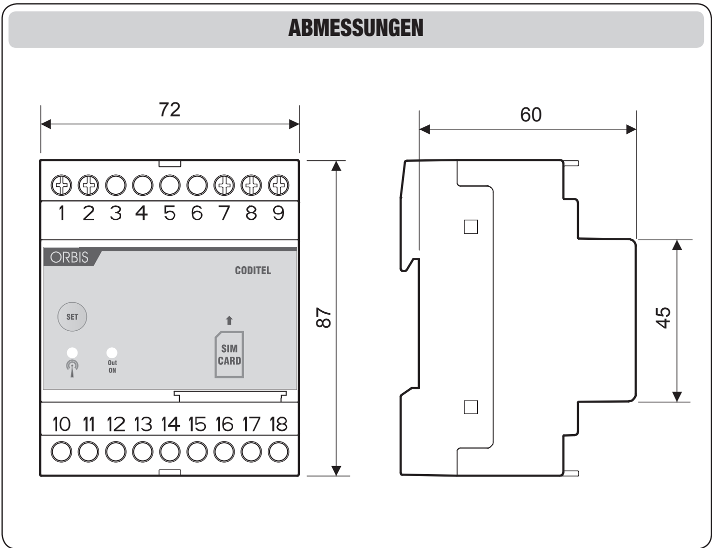
- **EN 60950-1**
- **EN 301489-1, EN 301489-7**

ORBIS®

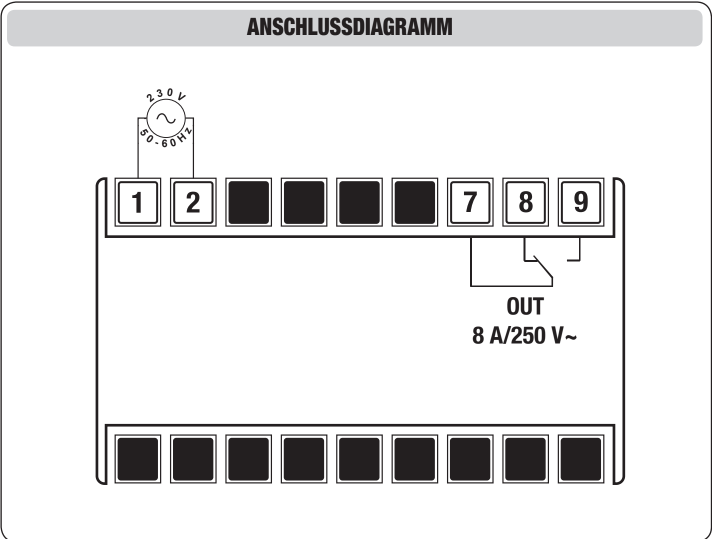
CODITEL

V3IS00821-103

ABMESSUNGEN



ANSCHLUSSDIAGRAMM



GERÄTESTATUS

- Der Gerätestatus wird durch die mehrfarbige LED angezeigt:

AUS → Das Gerät ist nicht geladen
ROT AUFBLINKEND → Die SIM-Karte ist nicht eingesteckt oder der PIN ist aktiv
ROTES DAUERLICHT → GSM-Empfang ist unzureichend
GRÜNES DAUERLICHT → Das Gerät bootet/Netzsuche
GRÜN AUFBLINKEND → Im GSM-Netz eingeloggt
GRÜN SCHNELL AUFBLINKEND → Eingehender Befehl (Anruf oder SMS)
GRÜN/ROT AUFBLINKEND → Programmiermodus aktiviert
ROT SCHNELL AUFBLINKEND → Fehler oder Modemausfall (wenn weiterhin aufblinkend)
GELB AUFBLINKEND → Batterie entladen

Hinweis: Aufblinkend = 1 Blinkzeichen pro Sekunde
Schnell aufblinkend = 5 Blinkzeichen pro Sekunde

A016.32.54791

ORBIS Zeitschalttechnik GmbH
Robert-Bosch Str. 3 D - 71088 Holzgerlingen
Tel.: 07031 / 8665-0; Fax: 07031 / 8665-10
E-mail: Info@orbis-zeitschalttechnik.de
http://www.orbis-zeitschalttechnik.de

Bedienungsanleitung

GSM KOMMUNIKATIONSMODUL

⚠ **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch**

- Das **CODITEL** ist ein auf GSM-Technologie basierendes elektronisches Gerät, das mit einer Betriebsart vom Typ 1B funktioniert. Es ermöglicht die Fernverwaltung eines elektrischen Verbrauchers über den Versand einer SMS oder eines Anklingelns vom eigenen Telefon aus. Die Pufferbatterie erlaubt den Betrieb des Geräts über eine Stunde, auch im Falle eines Stromausfalls.

SICHERHEITSHINWEISE

Während des Einbaus und Betriebs des Geräts sind folgende Anweisungen zu beachten:

1) Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker eingebaut werden.
2) Das Gerät ist gemäß der gültigen Vorschriften hinsichtlich elektrischer Anlagen zu montieren und in Betrieb zu nehmen.
3) Nach dem Einbau und Anschluss des Geräts ist zu gewährleisten, dass die Anschlussklemmen und deren Schrauben, welche die Leiter (zur Stromversorgung und für das Relais) nicht zugänglich sind, auch nicht mit entsprechendem Werkzeug.
4) Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen.
5) Das Gerät muss in einem mit einer entsprechenden Schutzvorrichtung geschlossenen Schaltschrank installiert werden.
6) Das Stromversorgungsnetz muss über eine zweipolige Abschaltung verfügen, die einen Kontaktabstand von mindestens 3 mm aufweisen muss..
7) Vor Einbau des Geräts ist ein Überstromschutz (maximal 16A) in der elektrischen Anlage vorzusehen.
8) Für die Installation des Geräts muss man sich strikt an die Anschlussdiagramme halten.
9) Bevor man auf die Anschlussklemmen zugreift, ist darauf zu achten, dass die Leiter nicht unter Spannung stehen.
10) Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn irgendein Teil davon beschädigt sein sollte.
11) Die Verwendung eines GSM-Geräts kann zu Störungen an elektronischen Geräten führen, die nicht ausreichend gegen Funksignale geschützt sind (elektronische Medizingeräte, Herzschrittmacher, akustische Signale, usw.).
12) Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, dann versuchen Sie bitte nicht, es zu reparieren, sondern setzen Sie sich mit unserem Technischen Kundenservice in Verbindung.
13) Das Gerät kann gemäß der Norm IEC EN 60950-1 in einer Umgebung der Überspannungskategorie II und einem Verschmutzungsgrad 2 eingesetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

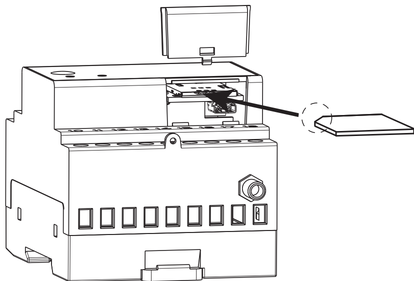
- Spannungsversorgung: 230VAC (-15% bis +10%) 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme: 4VA
- Anschlüsse:
  – Kabel mit einem maximalen Querschnitt von 6 mm²
- Ausgang
  – Ein bistabiles Umschaltrelais
  – Schaltvermögen: 8(5)A / 250VAC
  – Rote LED zur Anzeige des Relaiszustands
- Anzeige des Gerätestatus:
  – Mehrfarbige LED rot/grün/gelb (siehe auch Kapitel “GERÄTEZUSTAND”)
- Quadband GSM-Modul (900-950-1800-1900 MHz)
- SMA(f)-Stecker für externe Antenne (im Lieferumfang enthalten)
- Möglichkeit zur Freigabe von 100 Nummern
- Betriebstemperatur: 0 - 50°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 10 - 90% nicht kondensierend
- Lagertemperatur: -10 bis +45°C
- Schutzart: IP20/IP40, wenn das Gerät ordnungsgemäß in einem Schaltschrank installiert ist, der eine Schutzart von IP40 garantiert.
- Isolationsklasse: II ⧈
- Gehäuse: 4 TE
- Batterielaufzeit: 1 Stunde

ANSCHLUSS

➢ Eine für den Fernsprechverkehr aktivierte SIM-Karte einstecken, **wobei die PIN-Abfrage und der Anrufbeantworter deaktiviert sein müssen** (zum Deaktivieren der PIN-Abfrage ist ein Mobiltelefon zu benutzen und die Anweisungen der entsprechenden Bedienungsanleitung zu befolgen).

➢ Den Deckel für die SIM-Karte mit einem spitzen Schraubenzieher öffnen.

➢ Die SIM-Karte in den vorgesehenen Kartenschacht mit der abgeschrägten Ecke auf der linken Seite einstecken (Push-Push Mechanismus).



Achtung: Achten Sie bitte darauf, dass vor dem Einstecken der SIM-Karte das Gerät komplett ausgeschaltet ist (Siehe hierzu Kapitel “EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS”).

➢ Den Deckel wieder anbringen.

➢ Die im Lieferumfang enthaltene Antenne an den auf der Geräteunterseite vorhandenen Anschluss einschrauben.
Hinweis: Sollte das Gerät in einem Schaltschrank installiert worden sein, in dem der GSM-Empfang unzureichend ist, dann kann die Original-Antenne durch eine selbst erworbene Antenne mit einem 3 m langen Kabel ausgetauscht werden (Ref.: OB329913). Dieser Vorgang ist bei ausgeschaltetem Gerät durchzuführen.

➢ Die Stromversorgung sowie den Verbraucher wie im Kapitel “Anschlussdiagramm” aufgezeigt anschließen.
Die Stromversorgung sowie die Ein- und Ausgänge wie im Abschnitt “Anschlussdiagramme” anschließen. Nach dem Einschalten leuchtet die grüne LED ca. 30 Sekunden lang auf; danach beginnt sie mit einer Frequenz von 1 Hertz zu blinken, was bedeutet, dass sich das Gerät korrekt in das GSM-Netz eingeloggt hat und Signale empfängt (sollte die Batterie nicht vollständig aufgeladen sein, dann blinkt die LED gelb auf).
Falls dies nicht der Fall sein sollte, bitte das Kapitel “Gerätestatus” nachschlagen.

➢ **SPEICHERN DER ADMIN-NUMMER**

Für die korrekte Funktion des Geräts muss eine ADMIN-Nummer festgelegt werden, mit der das Gerät vollständig kontrolliert werden kann.

- Halten Sie die Taste “SET” mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED abwechselnd rot und grün aufblinkt.
- Tätigen Sie einen Anruf von der Rufnummer, die Sie als ADMIN-Nummer festlegen möchten. Die ADMIN-Nummer erhält daraufhin eine SMS, die ihm die Aktivierung der ADMIN-Nummer bestätigt.

VERWALTUNG DER FREIGESCHALTETEN NUMMERN

- **Verwaltung der Benutzernummern**

Im Telefonspeicher können 100 Telefonnummern (Benutzernummer) gespeichert werden, die den Zustand des Ausgangsrelais über eine SMS oder ein Anklingeln ansteuern können. Es gibt zwei Möglichkeiten, diesem Verzeichnis eine Benutzernummer hinzuzufügen:

– Durch einen Telefonanruf

➢ Dazu die Taste “SET”mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die LED abwechselnd rot und grün aufblinkt.

➢ Einen Anruf von der gewünschten Telefonnummer aus tätigen. Diese Nummer wird nun dem ADMIN-Verzeichnis hinzugefügt bzw., wenn diese Nummer im Verzeichnis schon vorhanden ist, gelöscht. Sie erhalten daraufhin eine SMS, die Sie über die Anzahl der im Telefonspeicher belegten Nummern bezüglich der gesamt verfügbaren Anzahl informiert.

– Durch eine SMS:

➢ Durch Senden einer SMS von der ADMIN-Nummer aus kann man mit folgenden Befehlen Benutzernummern hinzufügen oder löschen:

USERADD [Liste der hinzufügenden Nummern]
USERDEL [Liste der zu löschenden Nummern]

Die hinzuzufügenden bzw. zu löschenden Nummern müssen durch eine Leerstelle voneinander getrennt sein.

- **Änderung der ADMIN-Nummer (nur für Administrator)**

Die ADMIN-Nummer kann durch das Senden des folgenden Befehls (von der aktuellen ADMIN-Nummer aus) geändert werden:

ADMIN [Neue ADMIN-Nummer]

Die neue ADMIN-Nummer erhält daraufhin eine Bestätigungs-SMS.

Hinweis: Bei einem Verlust der ADMIN-Nummer kann diese nur durch ein Reset des Gerätes geändert werden, was zum Verlust aller freigeschalteten Nummern führen würde.
Um nicht alle Nummern wieder manuell eingeben zu müssen, folgen Sie bitte den Anweisungen des nachfolgend aufgeführten Kapitels “Verwaltung der SIM-Karte”.

- **Verwaltung der SIM-Karte (nur für Administrator)**

Alle freigeschalteten Telefonnummern werden im Gerätespeicher abgespeichert. Bei einem Reset gehen deshalb alle freigeschalteten Benutzernummern verloren. Um nicht alle Nummern von Hand eingeben zu müssen kann man mithilfe der folgenden Befehle ein Backup der SIM-Karte erstellen:

STORE Erstellt auf der SIM-Karte ein Backup aller im Gerät abgespeicherten Nummern.
RESTORE Stellt nur die mit dem Befehl STORE vorher abgespeicherten Nummern wieder her

Wir empfehlen Ihnen also nach der Freischaltung aller Benutzer ein Backup des Verzeichnisses durchzuführen.

- **Anzeige der gespeicherten Benutzer (nur für Administrator)**

Mit folgendem Befehl kann man sich alle gespeicherten Telefonnummern anzeigen lassen:

USERVIEW [Beginn], wobei:

[Beginn] für den ersten anzuzeigenden Speicherplatz steht.

Zum Beispiel mit dem Befehl USERVIEW 2 erhält man als Antwort die im Speicher abgespeicherten Nummern von der Position 2 bis zur Position 9.

FUNKTIONSWEISE

EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Das CODITEL kann ohne Abklemmen der Spannungsversorgung ausgeschaltet werden; dazu nur die Taste "SET" mindestens 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis alle LEDs ausgehen. Während dieser Zeit blinkt die für den Ausgang entsprechende LE die ersten 5 Sekunden schnell grün (oder gelb) und während der zweiten 5 Sekunden grün/rot auf.
  Um das Gerät wieder einzuschalten, muss nur die Taste "SET" gedrückt werden.

BEFEHLE FÜR DAS GERÄT

Das Ausgangsrelais kann folgendermaßen angesteuert werden:
- mit der auf der Gerätevorderseite befindliche Taste,
- mit einem Telefonanruf von einer freigeschalteten Nummer aus,
- mit einer SMS von einer freigeschalteten Nummer aus (ohne Passwort) oder von einer nicht freigeschalteten Nummer aus (mit Passwort).

Aufbau der Befehls-SMS
Eine SMS muss generell folgendermaßen aufgebaut sein:

[Passwort] [Zwischenraum] [Befehl] [Zwischenraum] [Parameter1] [Zwischenraum] ..
[Parameter..], wobei gilt:

[Passwort] → Maximal aus 8 Ziffern bestehende Nummer
[Zwischenraum] → Besteht aus einem oder mehreren Leerstellen
[Befehl] → Vom Gerät erkannter Befehl
[Parameter..] → Reihe von zum Befehl gehörenden Parametern

Das Passwort kann weggelassen werden, wenn der Befehl von einer freigeschalteten Telefonnummer stammt (ADMIN- oder Benutzernummer).
Einige Befehle können nur vom Administrator geschickt werden.

Es können mehrere Befehle mit nur einer SMS geschickt werden, wobei in diesem Fall nur diejenigen Befehle ausgeführt werden, deren Antwort in einer Standard-SMS (160 Zeichen) Platz findet. Zur Eingabe von Nummern mit Nachkommastellen ist ein Punkt zu verwenden.

Die Antwort auf einen Befehl ist ebenso wie der Befehl selbst aufgebaut, wobei das Zeichen "=" hinzugefügt wird, um den aktuellen Zustand anzuzeigen, z. B.:

OUTKEY BLOCK → OUTKEY=BLOCK

- **Einstellung der Funktionsweise der frontseitigen Taste (nur für Administrator)**

Durch einen leichten Tastendruck kann der Ausgang angesteuert werden.
Die Art und Weise, wie sich der Ausgang dabei verhält kann durch folgendem Befehl festgelegt werden:

OUTKEY [Funktionsweise], wobei die Funktionsweise folgende Werte haben kann:

– RING → Durch Drücken der frontseitigen Taste verhält sich diese wie bei einem Anruf.
– TOGGLE → Die Taste erlaubt die ON/OFF-Umschaltung des Ausgangs im bistabilen Modus.
– BLOCK → Deaktiviert die Tastenfunktion (in diesem Modus kann weder auf das Relais, noch auf die Programmierung zugegriffen werden).
Wenn die Funktion weggelassen wird, dann erhält man als Antwort den aktuellen Gerätestatus.
Die standardmäßig eingestellte Funktionsweise ist RING.

- **Aktivierung/Deaktivierung der Anrufkontrolle (nur für Administrator)**

Die Anrufkontrolle kann deaktiviert werden, um vorübergehend die Ansteuerung des Ausgangs von einer beliebigen Person zu ermöglichen; dies geschieht mit folgendem Befehl:

RINGCONTROL [Zustand], wobei der Zustand folgende Werte haben kann:

– ON → Führt eine Kontrolle der anrufenden Nummer durch, um zu überprüfen, ob sie freigeschaltet ist.
– OFF → Führt keine Kontrolle der anrufenden Nummer durch.

Wenn der Zustand weggelassen wird, dann erhält man als Antwort den aktuellen Gerätestatus.

- **Aktivierung/Deaktivierung der auf den Anruf gesendeten Bestätigungs-SMS (nur für Administrator)**

Der Empfang einer SMS mit Angaben über den Gerätezustand nach einem getätigten Anruf kann mit folgendem Befehl aktiviert werden:

RINGRISP [Zustand], wobei der Zustand folgende Werte haben kann:

– ON → Schickt dem Absender eine Bestätigungs-SMS über die durchgeführte Aktivierung.
– OFF → Schickt dem Absender keine Bestätigungs-SMS.

Wenn der Zustand weggelassen wird, dann erhält man als Antwort den aktuellen Gerätestatus.

- **Einstellung der Funktionsweise bei einem Anruf (nur für Administrator)**

Das Verhalten des Ausgangsrelais nach einem von einer freigeschalteten Telefonnummer eingehenden Anruf kann mit dem folgenden Befehl definiert werden:

OUTRING [Ausgangszustand][Zustandsdauer][Zeiteinheit], wobei gilt:

– [Ausgangszustand] → ON, OFF, TOGGLE, DISABLE (abgeschaltet)
– [Zustandsdauer] → Maximal einstellbare Zeit (2^{32} -1) Sekunden (optionaler Parameter)
– [Zeiteinheit] → s = Sekunden, m = Minuten, h = Stunden (optionaler Parameter)

Die standardmäßig eingestellte Funktionsweise ist TOGGLE (ein Anruf ändert den ON/OFF-Status).

Beispiele:

OUTRING ON Bei einem Anruf schaltet das Relais auf ON
OUTRING OFF 10 S Bei einem Anruf schaltet das Relais für 10 Sekunden auf OFF

- **Einstellung des Ausgangszustands**

Der Ausgangszustand kann einfach durch folgenden Befehl geändert werden:

OUT [Ausgangszustand][Zustandsdauer][Zeiteinheit], wobei gilt:

– [Ausgangszustand] → Kann die Werte ON oder OFF haben
– [Zustandsdauer] → In Sekunden (maximal einstellbare Zeit (2^{32} -1) Sekunden (optionaler Parameter)
– [Zeiteinheit]→ s = Sekunden, m = Minuten, h = Stunden (optionaler Parameter)

Beispiel:
OUT ON Schaltet den Ausgang auf ON
OUT OFF 10 S Schaltet den Ausgang für 10 Sekunden auf OFF

- **Einstellung des Versands von SMS an den Absender (nur für Administrator)**
Man kann das Gerät so einstellen, dass es dem Absender nach dem Empfang eines mittels SMS erhaltenen Befehls eine Bestätigungs-SMS zuschickt; der Befehl dafür lautet:

OUTRISP [Zustand], wobei der Zustand folgende Werte haben kann:

– ON → Aktiviert den Versand einer Bestätigungs-SMS an den Absender.
– OFF → Deaktiviert den Versand einer Bestätigungs-SMS an den Absender.

Wenn der Zustand weggelassen wird, dann erhält man als Antwort den aktuellen Gerätestatus.

- **Anzeige der Gerätekonfiguration**

Mit folgendem Befehl lässt sich die Gerätekonfiguration abfragen:

OUTINFO

Eine mögliche Antwort wäre z. B.:
OUT=ON OUTRING=ON 5 S OUTRISP=ON RINGRISP=OFF OUTKEY=TOGGLE

- **Änderung des Ausgangsnamens (nur für Administrator)**

Wenn man dem Ausgang einen Namen zuordnen möchte, der das am Ausgang angeschlossene Gerät identifiziert, dann geht dies über den folgenden Befehl:

OUTTXT [Ausgangskennzeichnung]

Beispiel:
OUTTXT Port Ordnet dem Ausgang den Namen "Port" zu

Als Name können maximal 10 Zeichen ohne Leerstelle eingegeben werden.
Um den ursprünglichen Namen wiederherzustellen muss man nur OUTTXT NO eingeben.
Wenn man für den Ausgang einen alternativen Namen festlegt, dann kann man diesen Namen bei den eingegebenen Befehlen zur Angabe des Ausgangs verwenden, z. B.:

Ventil ON 10 M Aktiviert den Ausgang (Ventil) für 10 Minuten

- **Aktivierung der Versandfunktion (nur für Administrator)**

Das Gerät kann so eingestellt werden, dass es an eine bestimmte Telefonnummer alle erhaltenen SMS sendet, die nicht als Befehle erkannt werden; der dafür erforderliche Befehl lautet:

FORWARD [Nummer]

Beispiel:
FORWARD 3331234567

lStandardmäßig werden die SMS an die ADMIN-Nummer gesendet. FORWARD OFF deaktiviert diese Funktion.
Diejenigen SMS, die an die festgelegte Telefonnummer gesendet und vom Gerät weitergeleitet werden beginnen mit "FW: ".

- **Änderung des Passworts (nur für Administrator)**

Das Zugangs-Passwort des Geräts kann geändert werden, was z. B. dann erforderlich ist, wenn man einen Befehl mittels einer SMS von einer anderen als der ADMIN-Nummer senden möchte. Der entsprechende Befehl dafür lautet:

PASS [Neues Passwort], wobei das neue Passwort aus maximal 8 Ziffern bestehen darf.

Beispiel:
PASS 11223344

- **Benachrichtigungs-SMS bei Stromausfall (nur für Administrator)**

Das CODITEL kann so konfiguriert werden, dass es bei einem Netzausfall oder bei kritischem Ladezustand der Batterie der ADMIN-Nummer mindestens eine Benachrichtigungs-SMS sendet.
Der Befehl dafür lautet:

POWERFAIL [Zustand], wobei der Zustand die folgenden Werte haben kann:

– ON → Sendet einer SMS an die ADMIN-Nummer bei Netzausfall oder -rückkehr
– OFF → Sendet keine SMS an die ADMIN-Nummer

Das Gerät sendet dem Administrator je nach vorliegendem Fall die folgenden SMS:

ALARM: POWER=OFF → Weist auf einen Netzausfall hin
ALARM: POWER=ON → Weist auf die Netzrückkehr hin
ALARM: BATTERY=LOW → Weist auf einen kritischen Ladezustand der Batterie hin.

- **Synchronisation der Uhr (nur für Administrator)**

Sollte es bei einem längeren Stromausfall zu einer kompletten Entladung der Pufferbatterie kommen, gehen alle Datums- und Zeitwerte verloren. In diesem Fall können das Datum und die Uhrzeit folgendermaßen wieder eingestellt werden:

<u>Manuell</u>

Durch das Senden des folgenden Befehls von einer freigeschalteten Telefonnummer aus:

RTCSMS

Sollte dieser Befehl nicht ausgeführt werden, dann ersetzt das Gerät das Datum und die Uhrzeit durch "--.--.-- --:--"
Dieser Befehl kann auch am Ende einer beliebigen Befehls-SMS angehängt werden.
Zum Beispiel:
OUTALARM 2 OFF POWERF AUTO RTCSMS

<u>Automatisch</u>

In diesem Fall stellt das CODITEL, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, das Datum und die Uhrzeit ein, ohne dass dafür ein Eingreifen des Benutzers erforderlich ist.
Dazu muss nach dem Einbau und der Konfiguration des Geräts die Nummer der eingelegten SIM-Karte mit folgendem Befehl bestimmt werden:

NSIM [Nummer],

wobei [Nummer] die Telefonnummer der im CODITEL 2 eingelegten SIM-Karte ist.

- **Zuordnung eines Namens für die Anlage (nur für Administrator)**

Man kann der Anlage, in der das CODITEL installiert ist, zur Kennzeichnung einen Namen zuordnen.
Damit ist jeder vom CODITEL per SMS gesendeten Alarmmeldung oder Bestätigung der zugeordnete Name vorgestellt.
Der Befehl hierzu lautet:

NAME [Name der Anlage]
Als Name können maximal 20 Zeichen verwendet werden.
Um den Namen zu löschen, ist nur folgender Befehl einzugeben:
NAME disable (Name deaktivieren)

- **Zählen der gesendeten SMS (nur für Administrator)**
Die Anzahl der vom Gerät gesendeten SMS kann mit folgendem Befehl in Erfahrung gebracht werden:

NSMS

Das Gerät antwortet daraufhin dem Absender mit einer SMS, in der ihm die Anzahl der gesendeten SMS mitgeteilt wird (die Zählung beinhaltet sowohl die per SMS gesendeten Alarmmeldungen, als auch die SMS-Bestätigungen auf die Befehle).
Mit dem Befehl NSMS RESET kann der Zähler wieder auf Null gestellt werden.

RESET DES GERÄTES

Ein Reset des Gerätes löscht alle darin gespeicherten Daten und Einstellungen und stellt das Gerät wieder auf die werkseitig eingestellten Werte (siehe hierzu das entsprechende Kapitel).

Um ein Reset des Gerätes durchzuführen ist folgendermaßen vorzugehen:

➢ Schalten Sie das Gerät mit der Taste "SET" aus, wie im Kapitel "Ein-/Ausschalten des Geräts" beschrieben.
➢ Drücken Sie die Taste "SET". Die für den Ausgang entsprechende LED leuchtet für ein paar Sekunden auf; warten Sie, bis sie wieder ausgeht und drücken Sie dann erneut innerhalb <u>von 3 Sekunden</u> die Taste "SET". Die LED blinkt für ein paar Sekunden auf und zeigt damit an, dass der Reset durchgeführt worden ist.

DEFAULTWERTE:

Passwort	12345678
Zustand Ausgangsrelais	OFF
ADMIN-Nummer	Nicht definiert
USER-Nummern	Nicht definiert
Anrufkontrolle	Aktiviert
Anrufantwort	Deaktiviert
Antwort auf die SMS-Befehle	Aktiviert
Versand unbekannter SMS	Aktiviert
Meldung bei Stromversorgungsausfall	Aktiviert

BEZUGSNORMEN

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 1995/5/EG (R&TTE) erklären wir, dass das Gerät die folgenden harmonisierten Normen erfüllt:
- **EN 60950-1**
- **EN 301489-1, EN 301489-7**